



新发田简讯

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



No. 235 2023 年 4 月
发行 新发田市

为居住在新发田市的外国人提供资讯。每月发行一次。

新发田日语教室举办了演讲发表会



3月16日，新发田日语教室的举办了演讲发表会。周四晚间教室的7名学生，按各自决定的题目进行了演讲。

大家讲述了自己的喜好，喜欢的时间，喜欢的地方，儿时的回忆，本国的观光圣地等等。好几个演讲者是脱稿进行的演讲。

演讲过后，大家互相提问，还交换了各自的感想。高桥老师说，今天是目前为止最成功的演讲会。

新发田日语教室为了帮助想学习日语的大家，在周三上午，周四上午，周四晚上分别开设了日语班。谁都可以参加。详细信息请参照最后一页。



友好都市的市长访问了新发田

3月9日，新发田的友好都市 韩国议政府市的金东根市长等一行8人，访问了新发田市。

新发田市和议政府市从1980年开始一直通过体育活动进行着儿童间的交流。这次的访问也是为了8月份的体育交流活动。二阶堂市长表示：将会全力支持搞好这次两国儿童的交流活动。



(左：金东根市长，右：二阶堂市长)

通知

饲养宠物犬者请注意

饲养 91 日龄以上宠物犬的饲养人请注意：须于 4 月 1 日至 6 月 30 日间为其爱犬接种狂犬病疫苗。每年 4 月市里会组织狂犬病疫苗的团体接种，或者也可以去附近的动物医院进行接种。团体接种的日程请访问官方网站进行确认。3 月中旬已向登记过的饲养人发送了接种通知。



【携带物品、金额】

- 已登记犬・・・通知明信片，3,250 日元
- 未登记犬・6,250 日元



←市HP

<https://www.city.shibata.lg.jp/kurashi/gomi/pet/1020427.html>

骑乘自行车时请佩戴安全帽

2023 年 4 月 1 日，法律进行了变更。

新颁布的法律规定骑自行车的人要佩戴安全帽。同乘者也需要佩戴安全帽。据统计，不佩戴安全帽的死亡率会比佩戴安全帽的高 2.2 倍。保护头部就是为了保护生命。

骑乘自行车时请佩戴安全帽。

自行车的设备不良也会导致事故发生，请定期查验，也可去店里检查。



新发田车站附近的藏春阁要开放了！

藏春阁是 1912 年新发田的大企业家大仓喜八郎在东京建造的宴客建筑。当时曾招待过政治家，企业家及来自海外的客人。

2017 年决定捐赠给新发田市。2020 年开始了迁至东公园的工程。今春移设工程即将结束，即将开放供一般参观。

建筑物内部采用了西洋风格与日本风格相结合的方式，非常豪华。请大家一定要来参观。

一般公开日 4 月 29 日

【参观】

- 开馆时间：9:00~16:00
- 休馆日：每周四（如周四是节假日，则次日休馆）

12 月 29 日~1 月 3 日

- 门票价格：成人 500 日元，中小学生 400 日元
（至 7 月中旬为止免费）



国际交流活动

插秧体验&国际交流!

通过插秧体验，和各国的人一起交流吧。

对象：居住在新发田市的外国人，日本人（小学生以下需要监护人陪同）

场所：板山地域利用改善中心（いたやま ちいき りよう かいぜん せんたー）

参加费用：500 日元（可参加两次）

限定人数：20 人（外国人 10 人，日本人 10 人）按报名顺序

需携带物品：饮用水，毛巾，替换衣物，午饭，拖鞋，塑料袋

服装：帽子，脏了也无妨的衣服，雨鞋（也可以光脚），雨衣
（下雨时）

申请期间：4 月 24 日～5 月 19 日

申请方法：请直接致电市政建设支援科

电话：0254-28-9640

或扫描右方二维码进行线上申请 →



▼插秧交流会

5 月 28 日 9:00～14:00

（8:45 开始受理，小雨也会继续进行）

▼割稻收获节

预定 10 月 22 日进行

新发田美食～用新发田的食材一起来做小吃～

材料（90ml 小瓶 5 瓶的量）

草莓（越後公主）・・・100g

明胶粉・・・・・・5g

白糖・・・・・・40 g

【装饰】

水・・・・・・1 杯（200ml）

草莓（越後姫）・・・・・・6 个

制作方法

- ① 将草莓切成小块，放入锅中。加白糖，中火加热。
- ② 白糖融化后，转小火煮 5 分钟后加水。
- ③ 加热至 60 度后关火。
- ④ 加入明胶粉末，搅拌均匀。
- ⑤ 将果肉明胶液倒入瓶子里。
- ⑥ 降温后，放入冰箱冷藏成型
- ⑦ 成型后，放上装饰草莓

富含越后公主草莓 果肉的果冻



5 月的市民（イクネス）影院

影片名：胡萝卜须

时间：5 月 21 日 上午 10 時～11 時 30 分（日语配音）
下午 2 時～3 時 30 分（法语原文）

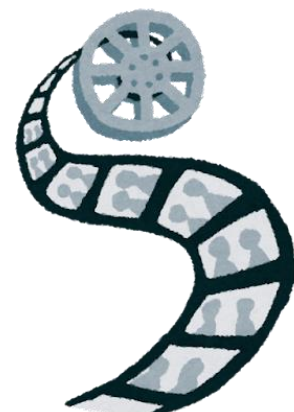
地点：新发田市民大厦（イクネスしばた）

内容：法国著名儿童文学作品改编的电影

定员：各场限定 40 人（按到达顺序）

*约在电影开演一个小时前 分发编号门票（以了解顺序）

咨询处：新发田站前复合设施企划总务处 电话 0254-28-9950



日语教室通知～ 一起来学日语吧～

「新发田日语教室」向来自于外国的各位教授日语。可以随时参加。

●成人班（所有的班都可以参加）

| 班级 | 时间 | 教室 | 电话号码 | 费用 | 其他 |
|--------|-------------|------------|--------------|----------------|---------------|
| 星期三班 | 10:00~11:30 | 新发田市民文化会馆 | 0254-26-1576 | 4~7月/2,000 日元 | 教科书 需要自己购买 |
| 星期四白天班 | 10:00~11:30 | 生涯学习中心 | 0254-26-7191 | 9~12月/2,000 日元 | |
| 星期四夜间班 | 19:00~20:30 | 健康长寿活动交流中心 | 0254-22-1254 | 1~3月/2,000 日元 | |

●学生班（为与外国有关的孩子们开设的班）

| 班级 | 星期 时间 | 教室 | 电话号码 | 学费 |
|------|--------------------|------------|--------------|-----------------|
| 日语学校 | 星期六 13:30~15:00 | 健康长寿活动交流中心 | 0254-22-1254 | 一个月/1,000 日元 |

※想参加者请电话联系。如有不懂的地方请咨询。

0254-22-6441 たかはし



开课日程

| 班级 | 星期三 上午班 | 星期四 上午班 | 星期四 夜间班 | 日语学校 |
|-----|-------------|------------|------------|------------|
| 4月 | 5、12、19、26 | 6、13、20、27 | 6、13、20、27 | 8、15、22 |
| 5月 | 10、17、24、31 | 11、18、25 | 11、18、25 | 6、13、20、27 |
| 6月 | 7、14、21 | 1、8、22、29 | 1、8、22、29 | 3、10、17、24 |
| 7月 | 5、12、19 | 6、13、20 | 6、13、20 | 1、8、15、22 |
| 8月 | 暑假 | | | 暑期班 |
| 9月 | 6、13、20、27 | 7、14、21 | 7、14、21 | 2、9、16、30 |
| 10月 | 4、11、18、25 | 5、12、19、26 | 5、12、19、26 | 7、14、21、28 |
| 11月 | 1、8、15、22 | 2、9、16、30 | 2、9、16、30 | 4、11、18、25 |
| 12月 | 6、13、20 | 7、14、21 | 7、14、21 | 2、9、16 |
| 1月 | 10、17、24、31 | 11、18、25 | 11、18、25 | 13、20、27 |
| 2月 | 7、14、21、28 | 8、15 | 8、15 | 3、10、17、24 |
| 3月 | 6、13 | 7、14 | 7、14 | 2、9、16 |

向需要新发田简讯的人邮寄。如需要邮寄的人请联系新发田市役所 市民 まちづくり 支援課。

往期简讯可以在市的官方网站阅览。

咨询处：新发田市 市民 まちづくり 支援課

地址：〒957-8686 新发田市 中央町 3-3-3

TEL: 0254-28-9640 FAX: 0254-28-9670 E-mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp